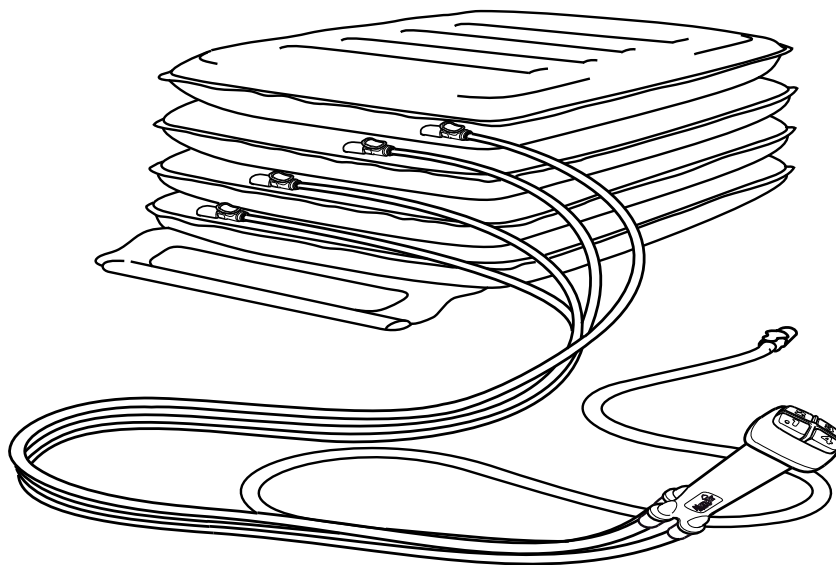


ALCE

Manuale d'uso

Italiano



Soluzioni semplici per l'indipendenza quotidiana

Indice

Avvertenze	3
Uso previsto	3
Contenuto standard del prodotto	3
Posizionamento dell'ALCE.....	4
Trasferimento del paziente sull' ALCE	5
Collegare il telecomando ed il compressore	6
Istruzioni per l'uso	7
Pulizia di routine	8
Disinfezione	8
Garanzia	8
Trasporto / Stoccaggio	9
Smaltimento / Riciclaggio	9
Manutenzione	9
Risoluzione dei problemi	9
Dichiarazione di conformità	11

ALCE di Mangar International, è un cuscino di sollevamento di emergenza a quattro compartimenti, che utilizzato da personale esperto e formato, è in grado di sollevare una persona dal pavimento e rimetterla in piedi o seduta. ALCE è alimentato da un compressore AIRFLO a batteria internazionale e controllato tramite un telecomando a 4 uscite, che permette il gonfiaggio separato delle varie camere.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni a parte per quanto riguarda il compresso AIRFLO prima dell'utilizzo.

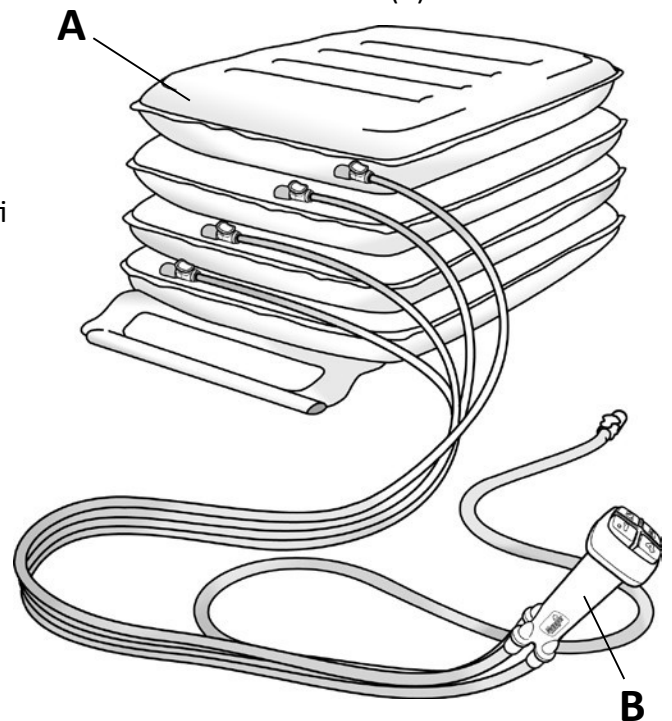


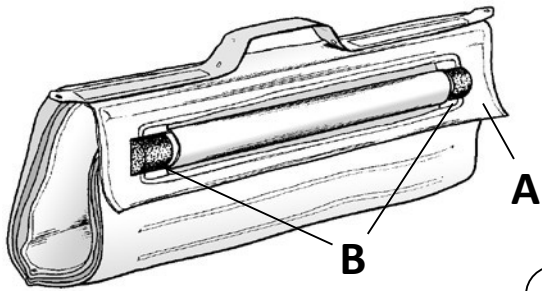
ATTENZIONE

- Quest'attrezzatura deve essere utilizzata solo da personale esperto
- Per garantire la stabilità durante il sollevamento l'utente dovrà avere l'assistenza di uno o più collaboratori
- Prima di ogni utilizzo e sollevamento, gli assistenti dovranno valutare il tipo di assistenza richiesta.
- Assicurarsi che la superficie sulla quale andrà posizionato l'ALCE, sia priva di oggetti taglienti. **NOTA:** posizionare un asciugamano o un pezzo di carta sulla superficie se risulta essere ruvida.
- Durante l'uso, non permettere mai che un compartimento si gonfi meno degli altri. I compartimenti devono essere gonfiati completamente e sequenzialmente dal basso verso l'alto.

Contenuto standard

- 1 x ALCE (A)
- 1 x Telecomando a 4 uscite (B)
- 1x Manuale d'uso (C)

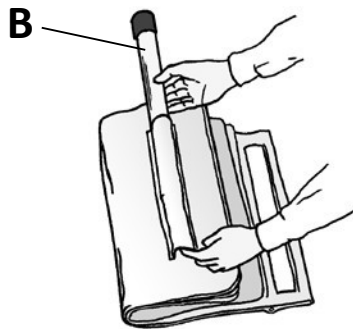




1

Posizionamento dell' ALCE

- Mettere il paziente in posizione laterale di sicurezza se non è in grado di trasferirsi sulla base del cuscino autonomamente.
- Srotolare il cuscino sganciando il lembo (A fig.1) dall'estremità della barra stabilizzatrice (B).



2

- Rimuovere il tappo finale e poi la barra stabilizzatrice dal suo alloggiamento (B fig. 2) al fine di fornire un trasferimento più comodo per il paziente



3

- Ripiegare il cuscino su se stesso, lungo la linea della tasca della barra stabilizzatrice (fig. 3).



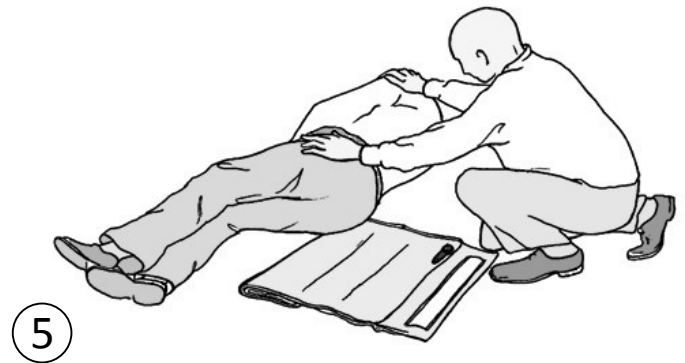
4

- Posizionare il cuscino in modo tale che il bordo superiore sia approssimativamente a livello e a stretto contatto con la zona della cintura del paziente (fig.4). **NOTA:** Posizionate delle lenzuola, asciugamani o simili sotto il cuscino se lo si usa su una superficie ruvida.

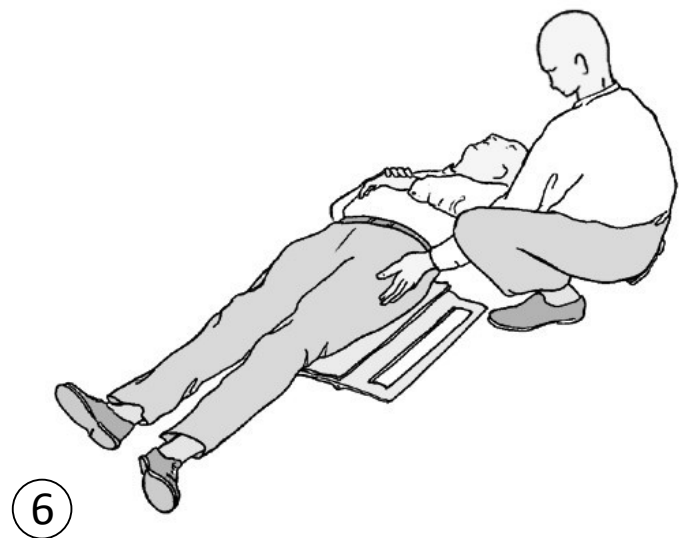
Nota: se il paziente è molto grande e pesante si consiglia di collegare gli attacchi del compressore e del telecomando prima che il paziente venga fatto girare per adagiarsi sulla superficie del cuscino

Trasferimento del paziente sull' ALCE

- Far 'ruotare' il paziente sul cuscino (fig. 5).

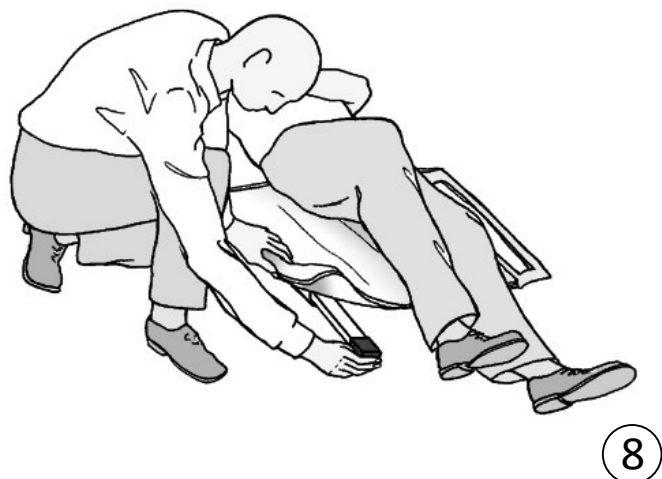


- Continuare a ruotare finché il paziente non sia esattamente disteso sul cuscino (fig. 6).



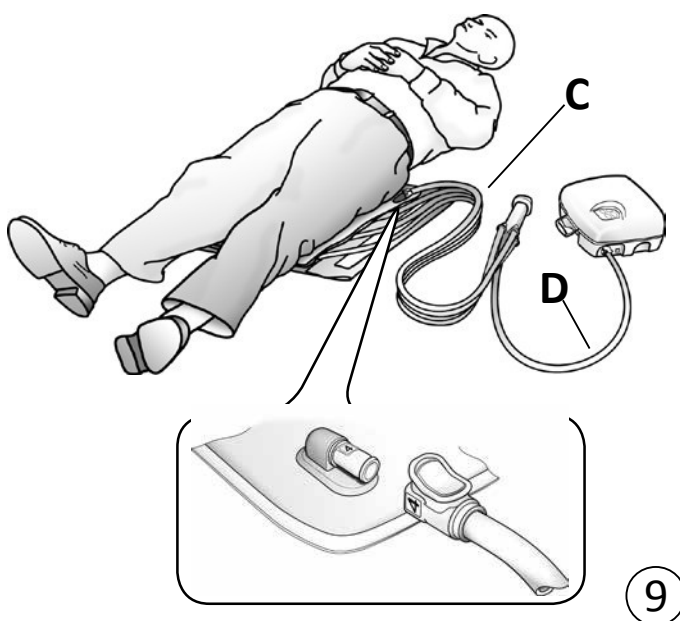
- Dispiega il bordo piegato del cuscino (fig. 7).





- Reinserire la barra stabilizzatrice ed il tappo finale (fig. 8).

Collegare il telecomando a 4 vie e il compressore AIFLO



- Collegare i 4 tubi di distribuzione (**C** fig.9) del telecomando ai 4 connettori presenti sul cuscino (fig.9). Le estremità dei tubi e dei connettori sono contrassegnati con un colore e da numeri, occorre abbinarli. Il numero 4 è lo scompartimento superiore, il n.1 quello inferiore.
- Posizionare il compressore al lato del paziente in modo tale che non intralci durante il sollevamento e le procedure di supporto al paziente.
- Collegare il tubo (**D** fig. 9) che parte dal telecomando alla presa d'aria del compressore Airflo e premere il tasto di accensione sul compressore Airflo. (Vedere istruzioni separate AIRFLO)

Istruzioni per l'uso

- Dopo aver posizionato ALCE sotto il paziente e collegato il telecomando ed il compressore Airflo, posizionare una sedia robusta, se possibile, vicino al paziente per fornire un ulteriore mezzo di stabilità. Una volta in posizione, il paziente dovrebbe mettere il braccio sulla sedia per garantire maggiore stabilità.



- Inginocchiarsi dietro/al fianco al paziente e metterlo in posizione seduta sul cuscino (Fig.10). Se necessario posizionare una cintura di trasferimento (con maniglia a spirale) intorno al petto del paziente ed adattarsi. Utilizzare le maniglie della cintura per maggior supporto e stabilità durante il sollevamento

10

- Spiegare al paziente le sensazioni che potrebbe avvertire durante il sollevamento.
- Premere il pulsante n. 1 del telecomando (fig.11). Tenere fermo il paziente. Rilasciare il tasto n. 1 quando il primo scompartimento (fondo) diventa gonfio. Il compressore si fermerà automaticamente quando ogni scompartimento sarà completamente gonfio.

11



- Continuare il gonfiaggio utilizzando i pulsanti 2,3,e 4, in sequenza. Supportare in ogni momento il paziente. Gonfiare sempre dal basso verso l'alto.

- Quando tutti e quattro i compartimenti saranno gonfiati, il paziente potrà essere aiutato ad alzarsi o a trasferirsi sulla sedia o sul letto. (fig. 12).
- Per sgonfiare il cuscino, scollegare prima il tubo dell'aria dal compressore Airflo e poi premere ciascuno dei pulsanti del telecomando per ridurre la pressione all'interno di ogni camera. Una volta calata la pressione sarà possibile scollegare i tubi dai compartimenti.

12



- Dopo l'uso, arrotolare il cuscino su se stesso, e reinserire il lembo attorno alle estremità della bara stabilizzatrice (Fig.1)

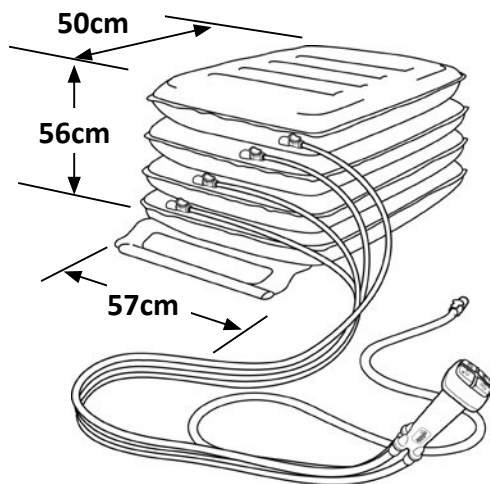
ATTENZIONE! Durante l'uso non permettere mai che un compartimento si gonfi meno degli altri; I compartimenti devono essere gonfiati completamente e sequenzialmente dal basso verso l'alto.

Pulizie di routine

Gonfiare completamente tutte le sezioni del cuscino, pulire con una spugna e del detergente liquido per poi asciugare accuratamente. **Non asciugare con aria calda.**

Disinfettare

ALCE deve essere completamente gonfiato e pre-lavato tramite acqua e detergente e accuratamente risciacquato. Disinfettare con una soluzione 1:10 di candeggina liquida per uso domestico e acqua (1 parte di candeggina per 10 parti di acqua fredda.) lasciare agire la soluzione sul cuscino per circa 10 minuti prima di risciacquare accuratamente con acqua fredda. Lasciare asciugare all'aria prima della conservazione. **Non asciugare con aria calda.**



Specifiche

- Carico massimo : 450kg (992lbs)
- Peso : 3.6kg (8lbs)
- Dimensioni: 57cm (W) x 50cm (D) x 56cm (H)
(22½" W x 19¾" D x 22" H)
- Pressione dell'aria MAX: 0.35 bar (5psi)
- Temperatura max/min: +50°C / -15°C
(122°F / 5°F)

Garanzia

La garanzia è accettata per difetti di fabbrica e di materiale e comprende pezzi, parti e lavorazione. la garanzia non è valida in caso di danni da usura, danni intenzionali, negligenza, abuso o modifica delle componenti o riparazioni fatte da personale non qualificato

Le seguenti dichiarazioni non pregiudicano i diritti statuari del consumatore. Questo prodotto è venduto sull'accettazione che in caso di difetti di fabbricazione o di materiale che compaiono nel periodo di garanzia, Il difetto sarà rettificato gratuitamente a patto che:

- (a) Sia fornita una ragionevole prova (ad es. fattura di acquisto, bolla di consegna) che certifichi i tempi per l'ottenimento della garanzia
- (b) Il difetto non sia attribuibile a danni accidentali (sia durante il trasporto che dopo), abuso o riparazione fatta da personale non autorizzato

Numero di serie ALCE:
Numero di serie AIRFLO 24:
Data di acquisto:
Numero fattura / DDT

Mangar International, trading as Mangar Health, reserves the right to alter product specifications and/or any of the information contained within this document without notice.

Manutenzione

Mangar Health raccomanda che ALCE sia ispezionato annualmente dal vostro rivenditore o da altre persone qualificate.

Trasporto / Stoccaggio

Scollegare il compressore Airflo 24 dal cuscino prima del trasporto in modo da evitare accidentali inflazioni del cuscino.

Assicurarsi che Alce sia pulito e completamente asciutto prima della conservazione. La mancata asciugatura completa del cuscino prima dello stoccaggio può comportare un accumulo di stampo sulla superficie del prodotto che porta a un indebolimento del tessuto e conseguente invalidazione della garanzia del prodotto. Conservare in un luogo asciutto.

Per mantenere la batteria Airflo 24 quando viene memorizzato per lunghi periodi, mettere in carica per 16 ore ogni 3 mesi.

Smaltimento / Riciclaggio

Una volta terminato il ciclo di vita del prodotto, trasferirlo presso un centro di riciclaggio locale.

Quando l'Airflo 24 ha raggiunto la fine della sua vita lavorativa, rimuovere la batteria per lo smaltimento sicuro in accordo con le linee guida del Consiglio locale, e smaltire l'Airflo 24 presso il vostro centro di smaltimento locale

Risoluzione dei problemi

Problema	Rimedio
Il compressore non funziona quando uno o più pulsanti sono premuti sul telecomando a 4 vie.	Assicurarsi che tutti i tubi d'aria del telecomando siano collegati alle varie bocchette dell' ALCE e al compressore Airflo 24
Il compressore continua a bloccarsi durante il gonfiaggio	Controlla che non vi siano dei blocchi o degli impedimenti al flusso di aria all'interno dei tubi
Indicatore di stato della batteria che lampeggia 'rosso'	Questo accade quando la temperatura interna del compressore raggiunge il limite. Lascia Airflo per 60-90 minuti a raffreddare.
Il compressore causa interferenze elettriche con altri strumenti elettronici	Spostare il compressore lontano da altri oggetti elettronici vicini che potrebbero causare interferenze e riprovare.

Per ulteriori assistenza nella risoluzione di un problema si prega di contattare il nostro Servizio Clienti Department by calling +44 (0)1544 267674 or e-mail sales@mangarhealth.com



DECLARATION OF CONFORMITY

This is to certify that:-

The
Emergency Lifting Cushion ELK - HEA0033

complies with:-

*The requirements for Class 1 devices according to Annex VII of the Medical
Devices Directive 93/42/EEC as amended by 2007/47/EC*

Signed:



Date: September 2016

A. Donald (Finance Director)

Mangar International
Presteigne, Powys, Wales, UK. LD8 2UF
tel: +44 (0)1544 267674
fax: +44 (0)1544 260287
headoffice@mangar.co.uk
www.mangar.co.uk

Mangar
HEALTH

